

IT	BILANCIA DA CUCINA MECCANICA Istruzioni e garanzia
EN	MECHANICAL KITCHEN SCALE Instructions and warranty
ES	BALANZA DE COCINA MECÁNICA Instrucciones y garantía
PT	BALANÇA DE COZINHA MECÂNICA Instruções e garantia
DE	MECHANISCHE KÜCHENWAAGE Anleitungen und Garantie
FR	BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE Instructions et garantie
EL	ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ Οδηγίες και εγγύηση
RO	CÂNȚAR MECANIC DE BUCĂTĂRIE Instrucțiuni și garanție
CS	MECHANICKÁ KUCHYNSKÁ VÁHA Návod a záruka
SK	MECHANICKÉ KUCHYNSKÉ VÁHY Návod a záruka
PL	MECHANICZNA WAGA KUCHENNA Instrukcja i gwarancja
HR	MEHANIČKA KUHNJSKA VAGA Upute i jamstvo
NL	MECHANISCHE KEUKENWEEGSCHAAL Instructies en garantie
HU	MECHANIKUS KONYHAI MÉRLEG Használat és garancia
SL	MEHANSKA KUHNJSKA TEHTNICA Navodila in garancija

LAICA
LAICA S.p.A.
Viale del Lavoro, 10
36048 Barbarano Mossano (VI) - Italy
Tel. +39 0444.795314
info@laica.com
Made in China
www.laica.it

UK Importer: Strix Ltd, Forrest House, Ronaldsway,
Isle Of Man, IM9 2RG, British Isles



Fig 1

Disegno 1
 Drawing 1
 Dibujo 1
 Desenho 1
 Abbildung 1
 Dessin 1
 Съединяющаяся 1
 Schema 1
 Obrázek 1
 Nákres 1
 Rysunek 1
 Crieș 1
 Afbeelding 1
 1. rajzot
 Risto 1



Italiano



BILANCIA DA CUCINA MECCANICA ISTRUZIONI E GARANZIA

Gentile cliente, Laica desidera ringraziarLa per la preferenza accordata al presente prodotto, progettato secondo criteri di affidabilità e qualità al fine di una completa soddisfazione.

IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO CONSERVARE PER UN RIFERIMENTO FUTURO

Il manuale di istruzioni deve essere considerato come parte del prodotto e deve essere conservato per tutto il ciclo di vita dello stesso. In caso di cessione dell'apparecchio ad altro proprietario consegnare anche l'intera documentazione.

Per un utilizzo sicuro e corretto del prodotto, l'utente è tenuto a leggere attentamente le istruzioni e avvertenze contenute nel manuale in quanto forniscono importanti informazioni relative a sicurezza, istruzioni d'uso e manutenzione. In caso di smarrimento del manuale di istruzioni o necessità di ricevere maggiori informazioni o chiarimenti compilare l'apposito form presente sul sito <https://www.laica.it> alla sezione FAQ e Assistenza.



LEGENDA SIMBOLI


Avvertenza


Divieto

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Prima dell'utilizzo del prodotto controllare che l'apparecchio sia presente integro senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore.
- Tenere il pacchetto di plastica della confezione lontano dai bambini: pericolo di soffocamento.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito e nel modo indicato nelle istruzioni d'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o errati.
- Questo apparecchio può essere utilizzato in modo autonomo da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone inesperte, solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informate sui pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere effettuate dai bambini senza la sorveglianza di un adulto.
- In caso di guasto o/c cattivo funzionamento, non manomettere l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi sempre al proprio rivenditore.
- Trattare la bilancia con cura, proteggerla da urti, variazioni estreme di temperatura, umidità, polvere, luce diretta del sole e forti campi magnetici.
- **NON** far penetrare liquidi nel corpo della bilancia. Questo apparecchio non è impermeabile. **NON** lasciare e **NON** utilizzare la bilancia in ambienti saturi d'acqua: un'umidità superiore all' 85% o il contatto con acqua o altri liquidi può provocare corrosione e compromettere il corretto funzionamento del dispositivo.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (vedi fig.1)

1. Bilancia
2. Ciotola
3. Quadrante
4. Ago della bilancia
5. Retellina di azzeramento
6. Ghiera della bilancia

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tolleranza: +/- 1 %
- Condizioni ambientali di esercizio: +10°C +40°C, RH 85%
- Condizioni ambientali di conservazione: +10°C +50°C, RH 85%

ISTRUZIONI PER L'USO

UTILIZZO

- 1) Posizionare la bilancia su una superficie piana e rigida.**
 - 1) Prima di pesare gli alimenti fare pressione sulla bilancia almeno 2 o 3 volte e verificare che l'ago sia posizionato sullo 0, altrimenti azzerare con l'apposita retellina di azzeramento o facendo ruotare la ghiera della bilancia sulla sua base (vedi disegno 1).
 - 2) Procedere con la pesata.
 - 3) Togliere gli alimenti dalla bilancia, l'ago della bilancia torna automaticamente a 0. Attenzione: non sovraccaricare la bilancia oltre la sua portata.

MANUTENZIONE

- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Conservare l'apparecchio in posizione orizzontale.
- Pulire la bilancia e la ciotola con un panno umido.
- Non utilizzare mai prodotti chimici o abrasivi.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'ago della bilancia non torna a 0	Bilancia starata	Azzerare la bilancia con l'apposita retellina di azzeramento

GARANZIA

Il presente apparecchio è garantito 2 anni dal momento della consegna del bene, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore. Tale previsione è conforme alla legislazione italiana ed europea. I prodotti Laica sono progettati per l'uso domestico e non ne è consentito l'utilizzo in pubblici esercizi. La garanzia copre solo i difetti di produzione e non è valida qualora il danno sia causato da evento accidentale, errato utilizzo, negligenza o uso improprio del prodotto. Utilizzare solamente gli accessori forniti; l'utilizzo di accessori diversi può comportare la decadenza della garanzia. Non aprire l'apparecchio per nessun motivo; in caso di apertura o manomissione, la garanzia decade definitivamente. La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura e alle batterie quando fornite in dotazione. Trascorsi i 2 anni dalla consegna, ovvero da altro maggiore termine previsto dalla legislazione nazionale di residenza del consumatore, la garanzia decade; in questo caso gli interventi di assistenza tecnica verranno eseguiti a pagamento. Informazioni su interventi di assistenza tecnica, siano essi in garanzia o a pagamento, potranno essere richieste contattando info@laica.com.

Non è dovuta nessuna forma di contributo per le riparazioni e sostituzioni di prodotti che rientrano nei termini della garanzia. In caso di guasti rivolgersi al rivenditore. NON spedire direttamente a LAICA. Tutti gli interventi in garanzia (compresi quelli di sostituzione del prodotto o di una sua parte) non pregheranno la durata del periodo di garanzia originale del prodotto sostituito. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni e concetti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. È facoltà della Ditta Laica, senza preavviso, sospendere o annullare il miglioramento dei propri prodotti, modificare senza alcun preavviso in tutto o in parte i propri prodotti in relazione a necessità di produzione, senza che ciò comporti nessuna responsabilità da parte della ditta Laica o dei suoi rivenditori. Per ulteriori informazioni: www.laica.it.

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE

KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

The instruction manual must be considered an integral part of the product and must be kept for its entire life. If the product is transferred to another owner, its documentation must also be transferred in its entirety.

To ensure the safe and correct use of the product, the user must carefully read the instructions and warnings contained in the manual insofar as they provide important information regarding safety, user and maintenance instructions.

Should the instruction manual get mislaid or you require additional information or clarifications, please fill in the relevant form on the website: <https://www.lasca.fr> in the FAQ and Support section.

SUPPORT KEY

 Warning

 Prohibition

SAFETY WARNINGS

- Before using, make sure the device is intact with no visible damage. If you have any doubts, do not use the device and contact the retailer.
- Keep the plastic bag used for packaging out of reach of children.

asphyxiation hazard.

- This device must only be used for its intended purpose and in the manner indicated in the instructions. All other uses are considered improper and therefore hazardous. The manufacturer cannot be considered responsible for any damage due to improper or incorrect use.
- This device can be used by children on their own from the age of 10 upwards.
- This device can be used by persons with limited physical sensory or mental capabilities, or by inexperienced people, only if they have been previously instructed about its safe use and only if they have been informed about the dangers of the product itself. Do not allow children to play with the device. Cleaning and maintenance operations cannot be carried out by children without supervision from an adult.
- In the event of faults and/or malfunctions, do not tamper with the machine. For repairs, always contact your reseller.
- Handle the scale with care, protect it against knocks, extreme temperature fluctuations, humidity, dust, direct sunlight and sources of heat.

⚠ Do NOT allow liquids to penetrate into the body of the scale. This appliance is not waterproof. Do NOT leave and do NOT use the scale in water-saturated environments; humidity rates greater than 85% in contact with water or other liquids may cause corrosion or compromise proper scale operation.

PRODUCT DESCRIPTION (see fig.1)

1. Scale
2. Bowl
3. Dial
4. Scale needle
5. Zero wheel
6. Scale outer ring

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Tolerance: $\pm 1\%$
- Environmental operating conditions: $+10^{\circ}\text{C} + 40^{\circ}\text{C}$; RH 85%
- Environmental storage conditions: $+10^{\circ}\text{C} + 50^{\circ}\text{C}$; RH 85%

INSTRUCTIONS FOR USE

USE

Position the scales on a flat and solid surface.

- 1) Before weighing food, press down on the scale at least 2 or 3 times and make sure the needle is positioned on the 0. If not use the wheel to set it to 0 or turn the scale outer ring located on the base (see drawing 1).
- 2) Proceed with weighing.
- 3) Remove the food from the scale, the needle automatically returns to 0. Attention: Do not overlap the scale.

MAINTENANCE		
• Store the device in a cool and dry place. • Store the device in a horizontal position. • Clean the scale and bowl with a damp cloth. • Never use chemical or abrasive products.		
TROUBLESHOOTING		
Problem	Possible cause	Solution
The needle of the scale doesn't go back to 0	Scales not calibrated	Zero the scales with the zero wheel
WARRANTY		
This appliance is guaranteed for 2 years from the time of delivery of the goods, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence. This provision complies with the Italian and European legislation. The Laica products are designed for home use and must not be used in public venues. The warranty only covers manufacturing defects and does not apply if the damage is caused by an accidental event, incorrect use, negligence or misuse of the product. Use only the accessories supplied; the use of different accessories may result in invalidity of the warranty. Do not operate the unit for any reason; in the case of opening or tampering, the warranty is definitively voided. This warranty does not apply to parts subject to wear or to the batteries when supplied. After 2 years from delivery, or another longer term envisaged by the national legislation of the consumer's residence, the warranty expires; in this case, the technical assistance interventions will be carried out against a fee. Information on technical assistance, whether under warranty or for a fee, can be requested by contacting info@laica.com. No payment will be due for repairs or replacements of products that fall within the terms of the warranty. In the event of faults, contact the retailer. Do NOT send the appliance directly to LAICA. All the operations under warranty (including those of replacement of the motor or part thereof) will not prolong the duration of the original		

order of warranty of the product replaced. The manufacturer declines any liability for any damage that may, directly or indirectly, be caused to persons, property or animals as a result of the non-observance of all the requirements established in the relevant instructions manual and concerning, especially, warnings relating to installation, use and maintenance of the appliance. Laica, in its constant commitment to improving its products, is entitled to changing without any notice, in whole or in part, its products in relation to production requirements without this entailing any liability for Laica towards its dealers. For further information: www.laica.it

ES Español

 **BALANZA DE COCINA MECÁNICA**
INSTRUCCIONES Y GARANTÍA

Estimado cliente, Laica desea agradecerle por haber elegido el presente producto, diseñado según criterios de fiabilidad y calidad para su completa satisfacción.

IMPORTANTE
LEER ATENTAMENTE ANTES DEL USO
CONSERVAR PARA UNA REFERENCIA FUTURA

El manual de instrucciones se debe considerar como parte del producto y se debe conservar durante todo el ciclo de vida útil del mismo. En caso de cesión del aparato a otro propietario entregar también toda la documentación.

Para el uso seguro y correcto del producto, el usuario debe leer atentamente las instrucciones y advertencias contenidas en el manual puesto que suministran importantes informaciones con respecto a la seguridad, instrucciones de uso y mantenimiento.

En caso de pérdida del manual de instrucciones o necesidad de recibir más informaciones o aclaratorias llenar el respectivo formulario presente en el sitio



NOTA SÍMBOLOS



Advertencia



Prohibición

ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD

• Antes del uso del producto controlar que el aparato esté integrado y sin daños visibles. En caso de dudas no utilizar el aparato y dirigirse a su vendedor.

• Tener la bolsa de plástico de la confección lejos de los niños por peligro de asfixia.

• Este aparato está destinado exclusivamente para el uso al cual se ha proyectado y de la manera que se describe en las instrucciones de uso. Cualquier otro uso se considera inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no se puede considerar responsable por eventuales daños derivados de usos inadecuados o errados.

• Este aparato puede ser utilizado de manera autónoma por niños de edad igual o superior a 8 años.

• Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentalmente reducidas, o por personas inexpertas, sólo si previamente han sido instruidas sobre el uso en condiciones de seguridad y si se han informado sobre los peligros relacionados con el producto mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no se pueden realizar por niños sin la adecuada vigilancia de un adulto.

• En caso de avería y/o mal funcionamiento, no alterar el aparato. Para las reparaciones dirigirse siempre a su vendedor.

• Tratar con precaución la balanza, protección de golpes, cambios de temperatura extremos, humedad, polvo, luz directa del sol y fuentes de calor.

⚠ **asegurese que nunca entre líquidos en el cuerpo de la balanza. Este aparato no es impermeable. No deje y no utilice la balanza en ambientes saturados de agua; una humedad superior al 85 % en contacto con agua u otros líquidos pueden causar corrosión y comprometer el correcto funcionamiento del dispositivo.**

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (ver fig.1)

1. Balanza
2. Cuenco
3. Cuadrante
4. Agua de la balanza
5. Rueda de puesta a cero
6. Disco de ajuste de la balanza

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
-	Tolerancia: $\pm 1\%$	
-	Condiciones ambientales de ejercicio: $+10^{\circ}\text{C} + 40^{\circ}\text{C}$; RH 85%	
-	Condiciones ambientales de conservación: $+10^{\circ}\text{C} + 50^{\circ}\text{C}$; RH 85%	
INSTRUCCIONES DE USO		
USO 1) Colocar la balanza en una superficie plana y rígida. 2) Antes de pesar los alimentos hacer presión en la balanza al menos 2 o 3 veces y verificar que la aguja esté ubicada en el 0, de lo contrario llevar a cero con la adecuada ruedecita de llevado a cero o haciendo rotar la abrazadera de la balanza en su base (ver dibujo 1). 3) Proceder con el pesado. 4) Refritar los alimentos de la balanza, la aguja vuelve automáticamente a 0. Atención: no sobrecargar la balanza más allá de su a.c.u.		
MANTENIMIENTO		
• Conservar el aparato en un lugar fresco y seco. • Conservar el aparato en posición horizontal. • Limpiar la balanza y el cuenco con un paño húmedo. • No utilice nunca productos químicos o abrasivos.		
PROBLEMAS Y SOLUCIONES		
Problema	Possible causa	Solución
La aguja de la balanza no vuelve a 0	Balanza desajustada	Poner a cero la balanza con la rueda de ajuste.

GARANTÍA

Este aparato tiene una garantía de 2 años a partir del momento de la entrega del bien, o cualquier otro plazo más largo previsto por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor. Esta disposición se ajusta a la legislación italiana y europea. Los productos Laica están diseñados para el uso doméstico y no está permitida su utilización en establecimientos públicos. La garantía cubre solo los defectos de producción y no es válida en caso que el daño sea causado por un evento accidental, uso erróneo, negligencia o uso inadecuado del producto. Utilizar solamente los accesorios suministrados; el uso de accesorios diferentes puede causar la decadencia de la garantía. No abrir el aparato por ningún motivo, en caso de apertura o alteración la garantía decae definitivamente. La garantía no se aplica a las partes sujetas a desgaste y a las baterías cuando se suministran en dotación. Transcurridos 2 años desde la entrega, o cualquier otro período más largo estipulado por la legislación nacional del lugar de residencia del consumidor, la garantía decae; en este caso, la asistencia técnica se llevará a cabo previo pago. Informaciones sobre intervenciones de asistencia técnica, estén las mismas en garantía o con remuneración se podrán solicitar contactando info@laica.com.

No se establece ninguna forma de pago para las reparaciones y las sustituciones que entren en los términos de la garantía. En caso de averías comunicarse con el vendedor; No enviar directamente a Laica. Todas las intervenciones en garantía (incluidos los de sustitución de piezas) originan el pago y prolongarán la duración de la garantía. El primer pago del producto sustituido. La empresa fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños que puedan, directamente o indirectamente, derivar de personas, cosas y animales domésticos a causa de incumplimiento de todas las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones específico, especialmente, las advertencias referidas a la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. La facultad de la empresa Laica, constantemente comprometida en mejorar sus productos, modificar sin ningún previo aviso en total o en parte sus productos en relación con las necesidades de producción, sin que esto comporte ninguna responsabilidad por parte de la empresa Laica o de sus revendedores. Para mayor información: www.laica.it

Laica Iberia Distribuição, S.L.
C.I.F.: B67044362
Ronda Nacional Monumental N.º 4 (Edifício A), Planta 1.ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna
46980 Paterna (Valencia) - Espanha
Telefone: 961 484 164
E-mail: info@laicaiberia.com

PT Português

 **BALANÇA DE COZINHA MECÂNICA
INSTRUÇÕES E GARANTIA**

Caro cliente, a Laica deseja agradecer-lhe pela por ter escolhido este produto, projetado consoante os critérios de fiabilidade e de qualidade para uma completa satisfação.

**IMPORTANTE
LER ATENTAMENTE ANTES DA UTILIZAÇÃO
CONSERVAR PARA CONSULTA FUTURA**

O manual de instruções deve ser considerado parte integrante do produto e deve ser conservado durante todo o ciclo de vida do mesmo. Em caso de cessação do aparelho a outro proprietário, entregue também toda a documentação.

Para uma utilização segura e correta do produto, o utilizador deverá ler atentamente as instruções e advertências contidas no manual uma vez que fornecem informações importantes relativas à segurança, instruções de utilização e manutenção.

Em caso de extrair do manual de instruções ou de necessidade de receber mais informações ou esclarecimentos, preencha o formulário para o efeito presente no website www.laica.it na secção

LEGENDA SÍMBOLOS



Aviso



Proibição

AVISOS SOBRE A SEGURANÇA

- Antes da utilização do produto verificar que o aparelho apresente-se íntegro sem danos visíveis. Caso tenha dúvidas não utilizar o aparelho e contactar o próprio revendedor.
- Manter o saco de plástico da embalagem longe das crianças, perigo de sufocamento.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso para o qual foi concebido e do modo indicado nas instruções de uso. Qualquer outra utilização será considerada imprópria e, portanto, perigosa. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de utilizações impróprias ou erradas.
- Este aparelho pode ser utilizado de forma autónoma por crianças com 8 anos ou mais.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas inexperientes, apenas se previamente instruídas sobre o uso em segurança e se informadas sobre os perigos associados ao produto. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Em caso de avaria e/ou mau funcionamento, não adulterar o aparelho. Para reparações, contactar sempre o revendedor.
- Tratar a balança com cuidado, protegê-la contra impactos, variações excessivas de temperatura, humidade, poeira, luz direta do sol e fontes de calor.

⚠ NÃO deixar líquidos penetrarem no corpo da balança. Este aparelho não é impermeável. NÃO guarde e NÃO utilize a balança em ambientes muito húmidos; um teor de humidade superior a 85% em contacto com a água e outros líquidos podem provocar corrosão e comprometer o funcionamento da balança.

DESCRIÇÃO DO PRODUTO (veja a fig.1)

1. Balança
2. Tígrilo
3. Mostrador
4. Ponteiro da balança
5. Roda de reinicialização
6. Prato da balança

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
- Tolerância: +/- 1 % - Condições ambientais de uso: +10°C +40°C, RH 65%, - Condições ambientais de conservação: +10°C +50°C, RH 95%		
INSTRUÇÕES PARA O USO		
UTILIZAÇÃO		
1) Posicionar a balança numa superfície plana e rígida. 2) Antes de pesar os alimentos, pressione a balança pelo menos 3 ou 5 vezes e verifique se o ponteiro fica no 0, se tal não acontecer coloque a balança a zero utilizando a roda de regulação ou rod do prato da base da balança (ver desenho 1). 3) Proceda à pesagem. 4) Retire os alimentos da balança; o ponteiro regressa automaticamente a 0. Atenção: não ultrapassar a capacidade máxima indicada.		
MANUTENÇÃO		
• Conservar o aparelho em local fresco e seco. • Conservar o aparelho na posição horizontal. • Limpe a balança e a tigel com um pano húmido. • Nunca utilizar produtos químicos ou abrasivos.		
PROBLEMAS E SOLUÇÕES		
Problema	Causa possível	Solução
O ponteiro da balança não regressa a 0	Balança descalibrada	Reinicializar a balança com a roda de reinicialização
GARANTIA		

O presente aparelho é garantido durante 2 anos a partir do momento da entrega do bom, ou de outra vigência maior prevista pela legislação nacional de residência do consumidor. Tal disposição está em conformidade com a legislação italiana e europeia. Os produtos da Laica são projetados para uso doméstico e não é permitida a utilização em estabelecimentos públicos ou comerciais onde o excesso dos fatores de produção e do uso é válido sempre que o dano seja causado por um evento acidental, utilização errônea, negligência ou uso indevido do produto. Utilize em exclusivo os acessórios fornecidos; a utilização de acessórios diferentes poderá causar a anulação da garantia. Não abra o aparelho por nenhum motivo, em caso de abertura ou manipulação, a garantia é anulada de forma definitiva. A garantia não se aplica às peças sujeitas ao desgaste e às pilhas, quando fornecidas. Um vez decorridos 2 anos da entrega, ou de outra vigência maior prevista pela legislação nacional de residência do consumidor, a garantia expira; nestas caso, as intervenções de assistência técnica serão realizadas mediante pagamento. Pedir solicitar informações sobre intervenções de assistência técnica dentro como fora da garantia, contactando o seguinte e-mail: info@laica.it.

Não é dada nenhuma forma de retribuição pelas reparações e substituições de produtos que estejam cobertos pela garantia. Em caso de avarias, dirija-se ao fabricante; NÃO remeta diretamente para a LAICA. Todas as intervenções dentro da garantia (incluindo as de substituição do produto ou de uma das suas peças) não prolongam a duração do período de garantia original do produto substituído. O fabricante isenta-se de todas as responsabilidades por eventuais danos que possam, direta ou indiretamente, ser causados a pessoas, objetos e animais de estimação na sequência da não observância de todas as prescrições indicadas no respetivo livro de instruções e relativas aos seus avarias sobre o tema da instalação, uso e manutenção do aparelho. O direito de Empresa Laica, estando constantemente empenhada no melhoramento dos próprios produtos, de modificar sem aviso prévio todo ou parte dos próprios produtos em relação à necessidade de produção, sem que tal implique nenhuma responsabilidade por parte da empresa Laica em dos seus revendedores. Para mais informações: www.laica.it.

Laica Iberia Distribución, S.L.
C.I.F.: B67044362
Ronda Narciso Monturiol N.º 4 (Edificio A), Planta 1ª, Oficina 117
Parque Tecnológico de Paterna
46180- Paterna (Valencia) - España

Telefon: 961 484 164
E-mail: info@laicaiberia.com

DE Deutsch

 **MECHANISCHE KÜCHENWAAGE
ANLEITUNG UND GARANTIE**

Sehr geehrter Kunde, Laica dankt Ihnen, dass Sie sich für dieses Produkt, das nach Kriterien der Zuverlässigkeit und Qualität zu vollsten Zufriedenheit gestaltet wurde, entschieden haben.

**WICHTIG
AUFMERKSAM VOR DEM GEBRAUCH LESEN
FÜR ZUKÜNFTIGES ZUGRAUFBEWAHREN**

Das Benutzerhandbuch ist als Bestandteil des Produkts zu betrachten und muss für die gesamte Lebensdauer des Geräts aufbewahrt werden. Sollte das Gerät dem Eigentümer wechseln, so sind diesem auch alle Begleitunterlagen auszuhandigen.

Zur sicheren und korrekten Verwendung des Produkts ist der Anwender dazu aufgefordert, die im Handbuch enthaltenen Anweisungen und Hinweise sorgfältig zu lesen, da diese wichtige Informationen in Bezug auf Sicherheit, Gebrauch und Wartung liefern. Bei Verlust der Bedienungsanleitung oder wenn Sie weitere Informationen oder Klärstellungen benötigen, füllen Sie bitte das entsprechende Formular auf der Website <https://www.laica.it/> im Abschnitt Faq und Support aus.

LEGENDE SYMBOLE

 Hinweis

 Verbot

SICHERHEITSHINWEISE

- verursachen ohne sichtbare Schäden erweist.
- Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Halten Sie den Plastikbeutel der Verpackung von Kindern fern und entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zu dem Gebrauch bestimmt für das es entwickelt wurde und darf nur auf die in den Gebrauchsanleitungen angezeigte Art verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als unsachgemäß und daher als gefährlich betrachtet. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden durch unsachgemäße oder falschen Gebrauch verantwortlich gemacht werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern, die mindestens 8 Jahre oder älter sind, eigenständig verwendet werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder unerfahrenen Personen verwendet werden wenn sie vorher über den sicheren Gebrauch und die Gefahren bei der falschen Benutzung dieses Produkts informiert wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen ausgeführt werden.
- Bei einem Defekt oder fehlerhaftem Betrieb nicht am Gerät tätig werden. Für Reparaturarbeiten stets an den Händler wenden.
- Behandeln Sie die Waage mit Sorgfalt, schützen Sie sie vor Stößen, extremen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.
- In den Körper der Waage dürfen KEINE Flüssigkeiten eindringen. Dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Die Waage NICHT in feuchten Räumen lassen oder verwenden. Eine Feuchtigkeit von über 85 % oder der Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten können zu Korrosion führen und den einwandfreien Betrieb der Waage beeinträchtigen.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS (siehe Abb.1)

- 1. Waage
- 2. Waagschale
- 3. Zifferblatt
- 4. Zeiger der Waage
- 5. Rädchen zur Nullstellung
- 6. Ring der Waage

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Toleranzbereich: $\pm 1\%$

Betriebsbedingungen: +10°C +40°C; RH 85%
Lagerungsbedingungen: -10°C +50°C; RH 85%

GEBRAUCHSANWEISUNG

GERÄUCH

- 1 Die Waage auf einer ebenen und steifen Oberfläche positionieren.
- 2 Vor dem Wiegen der Lebensmittell muss auf die Waage 2 oder 3mal Druck ausgeübt werden, um zu kontrollieren, dass die Waagnadel ordnungsgemäß auf 0 positioniert ist. Sollte dem nicht so sein, diese mithilfe des entsprechenden Rades zur Nullstellung oder durch Drehen des Rings der Waage auf deren Basis richtig positionieren (siehe Abbildung 1).
- 3 Mit dem Wiegen fortfahren.
- 4 Werden die Lebensmittell von der Waage genommen, geht die Nadel automatisch zur 0-Stellung zurück. Achtung: Auf die Waage kein höheres Gewicht legen, als zulässig.

WARTUNG

- Das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahren.
- Das Gerät horizontal aufbewahren.
- Waage und Waagschale mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Niemals chemische oder abrasive Produkte verwenden.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Zeiger der Waage kehrt nicht zu 0 zurück.	Nicht geeignete Waage	Die Waage mit dem entsprechenden Rädchen für die Nullstellung auf null stellen.

GARANTIE

Die **Garantiezeit** des vorliegenden Geräts beträgt **2 Jahre** ab der **Lieferdatum** der Ware oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist. Diese Bestimmung entspricht der italienischen und europäischen Gesetzgebung. Die Produkte von **Laica** sind für den Haushaltsgebrauch konzipiert und ihre Verwendung in öffentlichen Einrichtungen (z.B. Gaststätten, etc.) ist nicht gestattet. Die **Garantie** deckt nur Produktionsfehler ab und gilt nicht für Schäden aufgrund unvorhersehbarer Ereignisse, falscher Verwendung, Fahrlässigkeit oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör; die Verwendung von anderem Zubehör kann zum Erlöschen der Garantie führen. Öffnen Sie das Gerät niemals; das Öffnen oder die Manipulation des Geräts führt definitiv zum Erlöschen der Garantie. Die Garantie gilt nicht auf Teile, die dem Verschleiß ausgesetzt sind, und für mitgelieferte Batterien. Nach Ablauf von 2 Jahren ab Lieferdatum oder einer anderen längeren Frist, die von der nationalen Gesetzgebung des Wohnsitzes des Verbrauchers vorgesehen ist, erlischt die Garantie; In diesem Fall wird jegliche technische Unterstützung gegen eine Gebühr durchgeführt. Informationen zum Kundendienst (in welchem der Garantie oder kostenpflichtig) können schriftlich unter info@laica.com angefordert werden.

Für Reparaturen und den Austausch von Produkten, für die eine Garantieanspruch besteht, fallen keine Gebühren an. Bei Defekten wenden Sie sich an den Händler; senden Sie **NICHTS** direkt an **Laica**. Keine der Garantieleistungen (einschließlich Produktersatz / Ersatz von Komponenten) führt zu einer Verlängerung der ursprünglichen Garantieaues des ausgetauschten Produkts. Der Hersteller entzieht sich jeglicher Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt von Personen, Sachern und Hausräten durch Nichtbeachtung der im entsprechenden Handbuch angegebenen Anweisungen insbesondere die Hinweise bezüglich Installation, Verwendung und Wartung des Geräts verursacht werden. Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die aus dem Gebrauch des Produkts resultieren, steht dem stets um Qualitätsverbesserung bemühten Unternehmen **Laica** frei, an seinen Produkten neue Vorankündigungen umfassende oder teilweise mit den Produktionsanforderungen zusammenhängende Änderungen vorzunehmen, ohne dass dem Unternehmen oder den Händlern dabei jegliche Verantwortung zukommt. Für weitere Informationen: www.laica.it.



Français



BALANCE DE CUISINE MÉCANIQUE INSTRUCTIONS ET GARANTIE

Cher client, Laica souhaite vous remercier pour la préférence accordée à ce produit, conçu selon des critères de fiabilité et de qualité qui sauront vous satisfaire pleinement.

IMPORTANT
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE FUTURE

Le mode d'emploi doit être considéré comme faisant partie du produit et conservé pendant tout le cycle de vie de celui-ci.

En cas de cession de l'appareil à un autre propriétaire, lui remettre toute la documentation. Pour une utilisation sûre et correcte du produit, l'utilisateur doit lire attentivement les instructions et les avertissements contenus dans le manuel car ils fournissent des informations importantes concernant la sécurité, les instructions pour l'utilisation et l'entretien.

En cas de perte du manuel d'instructions ou de nécessité d'obtenir plus d'informations, remplir le formulaire prévu que l'on peut trouver sur le site <https://www.laica.it/> dans la section Faq et Assistance.

**Avertissement**

**Interdiction**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Contrôler, avant l'utilisation du produit, que l'appareil soit intégré

et s'adresser au revendeur.

• Tenir le sachet en plastique de l'emballage hors de portée des enfants : risque d'asphyxie.

• Cet appareil est destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu et de la façon indiquée dans la notice. Toute autre utilisation est non-conforme et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être retenu responsable pour les éventuels dommages résultant d'usages imprévis ou erronés.

• Cet appareil peut être utilisé, de manière autonome, par les enfants de plus de 8 ans.

• Cet appareil peut être utilisé par les enfants et les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou inexpertes seulement après avoir été instruits sur l'utilisation et informés sur des dangers liés à son utilisation lui-même. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien peuvent être effectuées par les enfants seulement sous la surveillance d'un adulte.

• En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, ne pas manipuler l'appareil. Pour les réparations, s'adresser toujours au revendeur de confiance.

• Traiter la balance avec soin : à protéger contre les chocs, les variations extrêmes de température, l'humidité, la poussière, la lumière directe du soleil et les sources de chaleur.

⚠ NE PAS faire pénétrer de liquides dans le corps de la balance. Cet appareil n'est pas imperméable. NE PAS laisser NI utiliser la balance dans des milieux pleins d'eau : une humidité supérieure à 85% ou le contact avec l'eau ou d'autres liquides peut provoquer la corrosion et compromettre le bon fonctionnement du dispositif.

DESCRIPTION DU PRODUIT (voir fig.1)	
1. Balance	
2. Cordon	
3. Badin	
4. Aiguille de la balance	
5. Réglage du zéro	
6. Colerette de la balance	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Tolerance : +/- 1 %
- Conditions environnementales d'exercice : +10°C +40°C; RH 85 %
- Conditions environnementales de conservation : +10°C +50°C; RH 85 %

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

UTILISATION

- 1) Positionner le pèse-personne sur une surface plate et rigide.**
- 2) Avant de peser les aliments appuyer sur la balance au moins 2 ou 3 fois et vérifier que l'aiguille soit positionnée sur le 0, autrement remettre à zéro avec la molette de mise à zéro prévue à cet effet ou en faisant tourner la colerette de la balance sur sa base (voir dessin 1).**
- 3) Procéder à la pesée.**
- 4) Enlever les aliments de la balance, l'aiguille de la balance revient automatiquement sur le 0. Attention : ne pas surcharger la balance, outre sa capacité.**

ENTRETIEN

- Conserver l'appareil dans un lieu frais et sec.
- Conserver l'appareil en position horizontale.
- Nettoyer la balance et le bol avec un chiffon humide.
- Ne jamais utiliser de produits chimiques ni abrasifs.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Problème	Cause possible	Solution
L'aiguille de la balance ne revient pas sur le 0.	La balance est dérégulée	Régler le zéro de la balance avec la roulette.

GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de la livraison du bien, ou pour une durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur. Cette prestation est conforme pour la législation italienne et européenne. Les produits Laica sont conçus pour un usage domestique et ne

sur les défauts dans les établissements publics. La garantie ne couvre que les autorisations de fabrication et n'est pas valable si les dommages sont causés par un événement accidentel, une utilisation incorrecte, une négligence ou une mauvaise utilisation du produit. Utiliser seulement les accessoires fournis. L'usage d'accessoires différents peut entraîner l'annulation de la garantie. N'ouvrir en aucun cas l'appareil en cas d'ouverture ou d'altération de la garantie expirée définitivement. La garantie ne s'applique pas aux pièces sujettes à l'usure et aux batteries (sauf celles sont fournies par la garantie). La garantie déchoit lorsque 2 années, ou toute autre durée supérieure prévue par la législation nationale de résidence du consommateur, se sont écoulées après la livraison ; dans ce cas, les interventions d'assistance technique seront effectuées sur paiement. Des informations sur les interventions d'assistance technique, prises en garantie ou payantes, pourront être demandées en contactant info@laica.com.

Les réparations et les remplacements de produits qui entrent dans les termes de la garantie sont gratuits. En cas de pannes, s'adresser au revendeur agréé. Ne PAS expédier directement à LAICA. Toutes les interventions en garantie comprennent le remplacement du produit ou d'une pièce de celui-ci prolongeant pas la période de garantie d'origine du produit remplacé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage pouvant découler directement ou indirectement de personnes, d'objets et animaux de compagnie, par le non-respect de toutes les instructions figurant dans ce mode d'emploi et en qui concerne, de manière particulière, les mises en garde sur l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. La société LAICA se réserve le droit, en tout constamment engagé dans l'amélioration de ses produits et de modifier sans préavis, en tout ou en partie, ses produits en fonction des besoins de production, sans que cela n'implique aucune responsabilité de la part de LAICA ou de ses revendeurs. Pour plus d'informations : www.laica.it.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ
ΜΕΛΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΣΧΕΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΝΑ ΦΥΛΑΞΕΤΑΙ ΓΙΑ ΜΕΛΙΟΝΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Το γαλακτοδύνην πρέπει να θεωρείται αναστοπαστό μέρος του προϊόντος και πρέπει να διατηρείται κατ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

Σε περίπτωση μεταβίβασης της συσκευής σε άλλο κάτοχο, παραδοθεί και όλα τα συνοδευτικά έγγραφα. Για μία ασφαλή και σωστή χρήση του προϊόντος, ο χρήστης υποχρεούται να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες και προειδοποιήσεις που περιέχονται στο γαλακτοδύνην καθώς παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, οδηγίες χρήσης και συντήρησης.

Σε περίπτωση που χάσετε το γαλακτοδύνην ή χρειάζεστε περαιτέρω πληροφορίες, οι διευκρινίσεις συμπληρώστε το σχετικά έντυπο που βρίσκεται στην ιστοσελίδα <http://www.laica.it/> στην ενότητα FAQ και Υποστήριξη.

ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

 Προειδοποίηση

 Απαγορευση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν προχωρήσετε στη χρήση του προϊόντος, σιγουρευτείτε ότι αυτό είναι οδίκτο και ότι δεν παρουσιάζει εμφανείς φθορές. Σε περίπτωση οποιασδήποτε αμφιβολίας απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία σας.
- Το πλαστικό δοκάκι της συσκευασίας του προϊόντος θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά: ενέχει κίνδυνο ασφάξεως.
- Ο τρόπος χρήσης της συσκευής υποδεικνύεται στις οδηγίες χρήσης. Οποιαδήποτε άλλο είδος χρήσης θεωρείται μη ενδεδειγμένο και, επομένως, επικίνδυνο.

πρόκληση λόγω μη ενδεδειγμένης ή λανθασμένης χρήσης.

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί αυτόνομα από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες οπτικές, ακουστικές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς άσκηση, εφόσον εκπαιδευτούν κατάλληλα για τον ασφαλή χειρισμό και ενημερωθούν σχετικά με τους κινδύνους που συνδέονται με αυτή. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να διενεργούνται από παιδιά, χωρίς την επίσημη ενέγκληση.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, μην παρεμβαίνετε στη συσκευή. Για τυχόν επιδιορθώσεις απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία.

Μεταγραφές της ζυγαριάς με φωνή, προστατεύονται από από κτυπήματα, ακραίες μεταβολές της θερμοκρασίας, υγρασία, σκόνη, απειθαρέσια ηλικιακή ακτανοβολία και πηγές θερμότητας.

✎ Μην αφήνετε να εισαχθούν υγρά εντός της ζυγαριάς. Η συσκευή αυτή δεν είναι αδιαβροχή.

Μην αφήνετε και μηΗ χειριστή τη ζυγαριά σε χώρους κορεσμένους από νερό, όπου καταγράφονται ποσοστά υγρασίας άνω του 85%. Επιπλέον, η συσκευή δεν θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό ή άλλου είδους υγρών που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση ή να θέσουν εν αμφισβήτηση την ορθή λειτουργία της.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (βλέπε εικ.1)

- 1. Ζυγαριά
- 2. Ασπίδα
- 3. Πλαίσιο τιμών
- 4. Δείκτης ζυγαριάς
- 5. Ροδέλα μηδενισμού
- 6. Στεφάνι ζυγαριάς

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Απόκλιση: +/- 1 %
- Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας: +10°C +40°C, RH 85%
- Περιβαλλοντικές συνθήκες συντήρησης: +10°C +50°C, RH 85%

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1) Ταπτοποίηση της ζωγραφιά πάνω σε μία επιπέδη και σταθερή επιφάνεια.

2) Πριν το ζωγραφιστό των τροφίμων πιέστε τη ζωγραφία 2 ή 3 φορές, τουλάχιστον, και ελέγξτε ότι η βελόνα επιπλέει στο 0. Σε διαφορετική περίπτωση μπεινέστε τη ζωγραφιά μέσω της ειδικής ροδέλας μπεινέσιου ή μέσω περιστροφής της ειδικής σταθμής στη βάση της (βλέπε σχεδιάγραμμα 1).

3) Συνέψετε με το ζωγία.

4) Αφαιρέστε τα τροφίμα από τη ζωγραφιά, αυτομάτως, στο μπέιν. Προσοχή: μην τοποθετείτε στη ζωγραφιά υπερβολικά βάρη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Διατηρείτε τη συσκευή σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε ασφαλή θέση.
- Καθαρίστε τη ζωγραφιά και τη λέκκη με ένα υγρό πανί.
- Απογορεύεται η χρήση χημικών ή διαβρωτικών προϊόντων.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΛΥΣΗ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Ο δείκτης της ζωγραφιάς δεν επιπλέει στο 0.	Η ζωγραφιά δεν είναι βαθμονομημένη	Μπεινέστε τη ζωγραφιά χρησιμοποιώντας τη ροδέλα (μπεινέσιου)

ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα συσκευή διατίθεται εγγύηση 2 ετών από τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος, ή άλλη μεγαλύτερη προθεσμία που προβλέπεται από την εθνική νομοθεσία της χώρας όπου...

η τοποική ο καταναλωτής. Η διάσταση αυτή συμφορηματικά είναι στην παλιή και ευρωπαϊκή νομοθεσία. Τα προϊόντα Laica έχουν σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται η χρήση τους για επαγγελματική, βιομηχανική ή γεωργική χρήση. Η χρήση των εξοπλισμάτων και των ισχυών σε περίπτωση που η χρήση είναι προκληθεί από τυχαιο αμάρ, εσφαλμένη χρήση, αμελεία ή μη κατάλληλη χρήση του προϊόντος. Χρησιμοποιώντας οποιαδήποτε από τα αξιόσημα που παρέχονται η χρήση διαφορετικών εξοπλισμών ενδέχεται να επιφέρει την απώλεια της εγγύησης. Μην αγνοείτε τη συσκευή για κανένα λόγο· σε περίπτωση που την αναλάβετε η την παραπομπή, η εγγύηση χάνεται οριστικά. Η εγγύηση δεν ισχύει για τα μέρη που υφίστανται φθορά και για τις μηχανισμούς όταν παραχρησιάζονται. Μετά το πέρας των 2 ετών από την παράδοση, η δήλωση μεγαλύτερης προβλεπόμενης που προβλέπεται από την εγγύηση, η οποία είναι η χώρα της κατασκευής, η κατανομή ή η εγγύηση λήγει. Σε αυτή την περίπτωση ο εναρμονισμένος υποστηρίκτης θα πραγματοποιούνει έναν αμοιβαίο. Μπορείτε να ζητήσετε πληροφορίες σχετικά με τις παρεμβάσεις τεχνικής υποστήριξης είτε εντός εγγύησης είτε επί πληρωμή, στη διεύθυνση info@laica.com

Δεν υποστηρίζετε σε καμία καταβολή πόση για τυχόν επισκευές και αντικαταστάσεις προϊόντων που επιστούν στους δρόμους της εγγύησης. Σε περίπτωση βλάβης απευθείας στην παλιή συσκευή: ΜΗΝ αποστέλλετε το προϊόν απευθείας στη LAICA. Η αποδοχή εργασιών εντός εγγύησης (συμπεριλαμβανομένης της αντικατάστασης των εξαρτημάτων ή μέρους αυτής) δεν συνεπάγεται την παράδοση της αρχικής διάρκειας της εγγύησης του προϊόντος που αντικαθίσταται. Η κατασκευαστική εταιρεία απαιτείται να αποκαταστήσει από κάθε ευθύνη για τυχόν ζημιές που μπορεί να προκληθούν, με άμεσο ή έμμεσο τρόπο, σε άτομα, αντικείμενα και κατοικίδια. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των απαιτήσεων που υποδεικνύονται στο σχετικό εγχειρίδιο οδηγιών και που αφορούν, κυρίως, τις προειδοποιήσεις ως προς την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Αποτελεί δικαίωμα της εταιρείας Laica, η οποία διαρκώς επιδιώκει τη βελτίωση των προϊόντων της, να τροποποιήσει πλήρως ή μερικώς τα προϊόντα της χωρίς καμία υποχρέωση να ενημερώσει τους πελάτες της. Δεν συνεπάγεται να ανανεώνεται ευθύνες εκ μέρους της εταιρείας Laica ή των μεταπωλητών της. Για περισσότερες πληροφορίες: www.laica.it.



Română



CĂNTĂR MECANIC DE BUCĂTĂRIE INSTRUCȚIUNI ȘI GARANȚIE

Stimate client, societatea Laica vă mulțumește pentru că ați ales acest produs, realizat conform unor criterii de fiabilitate și calitate, pentru deplina satisfacție a clienților noștri.

IMPORTANT
CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL
PĂSTRĂȚI INSTRUCȚIUNILE PENTRU A LE PUTEA
CONSULTA PE VIITOR

Manualul de instrucțiuni reprezintă o parte integrantă a produsului și trebuie păstrat pe toată perioada de utilizare a acestuia.

În cazul în care aparatul este cedat unui nou proprietar, prezenta acestuia și întreaga documentație aferentă.

Pentru o utilizare sigură și corectă a produsului, utilizatorul are obligația de a citi cu atenție instrucțiunile și avertismentele din cuprinsul manualului, deoarece acestea conțin informații importante cu privire la siguranță, instrucțiuni de utilizare și întreținere. În caz de pierdere a manualului de instrucțiuni sau dacă aveți nevoie de mai multe informații sau lămuriri, vă rugăm să completați formularul aferent, disponibil pe site-ul www.laica.it/ în secțiunea Întrebări Frecvente și Asistență.



Avertisment



Interdicție

LEGENDĂ SIMBOLURI

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA

- Înainte de a utiliza produsului, verificați integritatea aparatului, controlând dacă acesta nu este deteriorat. Dacă aveți neclarități, nu utilizați aparatul și adresați-vă distribuitorului dumneavoastră.
- Nu lăsați punga de plastic în care este ambalat produsul la îndemâna copiilor: pericol de sufocare.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost proiectat și în modul indicat în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare și prin urmare este periculoasă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru eventualele daune cauzate de o utilizare necorespunzătoare sau în afara modului de operare.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârstă mai mică de 8 ani fără a fi supravegheați.
- Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane fără experiență doar dacă au fost instruite în prealabil cum să folosească aparatul în condiții de siguranță și numai dacă au fost informate asupra riscurilor legate de utilizarea acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Operările de curățare și înțreținere nu trebuie efectuate de către copii nesupravegheați de un adult.
- În caz de defecțiune și/sau funcționare necorespunzătoare, nu încercați să îl reparați. Pentru reparații, adresați-vă întotdeauna vânzătorului aparatului.
- Cântarul trebuie manevrat cu atenție, trebuie ferit de lovitur, de variații extreme de temperatură, de umezeală, praf, raze directoare ale soarelui și surse de căldură.
- SE - INTERZICERE** introducerea unor lichide în corpul cântărului. Acest aparat nu este impermeabil. Nu lăsați și NU utilizați cântarul în medii saturate cu apă; o umiditate de peste 85% sau contactul cu apa sau cu alte lichide pot cauza corozionea aparatului, compromițând buna funcționare a acestuia.

DESCRIEREA PRODUSULUI (consultați fig.1)

- Cântar
- Taler
- Cadran
- Indicator cântar
- Roțiță de reglare la zero
- Baza rotundă a cântărului

CARACTERISTICI DE UTILIZARE

- Toleranță: +/- 1 %
- Condiții ambientale de funcționare: +10°C +40 °C; RH 85%
- Condiții ambientale de depozitare: +10°C +50 °C; RH 85%

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

UTILIZARE

- Așezați cântarul pe o suprafață plană și rigidă.
- Înainte de a cântări alimentele, faceți presiune pe cântar de 2 sau 3 ori și verificați ca acul să fie poziționat la 0, în caz contrar resetați foliosind roțița de resetare sau rotind baza rotundă a cântărului (consultați schema 1).
- Efectuați cântărirea.
- Îndepărtați alimentele de pe cântar. Indicatorul cântărului va reveni singur în poziția 0. Atenție: nu supraîncărcați cântarul peste capacitatea acestuia.

ÎNȚREȚINERE

- Depozitați cântarul într-un loc uscat și răcoros.
- Depozitați aparatul în poziție orizontală.
- Curățați cântarul și talerul cu o cârpă umedă.
- Nu utilizați niciodată produse chimice sau abrazive.

PROBLEME ȘI SOLUȚII

Problema	Cauză posibilă	Soluție
Indicatorul cântărului nu revine la 0	Cântarul este decalibrat	Resetat cântarul cu ajutorul roțiței speciale.

GARANȚIE

Acest aparat este garantat timp de 2 ani de la data livrării bunurilor în posesia consumatorului. NU expediat aparatul direct societății LAICA. Toate intervențiile efectuate în perioada de garanție (inclusiv cele de înlocuire a aparatului sau a unei părți a acestuia) nu vor determina prelungirea perioadei de garanție inițiale, acordată aparatului înlocuit. Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventualele daune provocate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor și animalelor domestice, ca urmare a nerespectării instrucțiilor prevădătoare în cuprinsul prezentului manual de instrucțiuni și în special ca urmare a nerespectării avertismentelor privind instalarea, utilizarea și înțreținerea aparatului. Dat fiind că desființară o activitate constantă de îmbunătățire a produselor proprii, societatea LAICA își rezervă dreptul de a modifica aceste produse, integral sau parțial, fără preaviz, în funcție de necesitățile de producție, fără ca aceste modificări să implice asumarea vreunei răspunderi de către societatea LAICA sau de către distribuitorii acesteia. Pentru informații suplimentare: www.laica.it.

Pentru reparații și înlocuirii ale aparatelor ce îndeplinesc condițiile de acordare a garanției, nu se prevede niciun cost suplimentar. În caz de pierdere a distribuitorului, NU expediat aparatul direct societății LAICA. Toate intervențiile efectuate în perioada de garanție (inclusiv cele de înlocuire a aparatului sau a unei părți a acestuia) nu vor determina prelungirea perioadei de garanție inițiale, acordată aparatului înlocuit. Producătorul va fi exonerat de orice răspundere pentru eventualele daune provocate, direct sau indirect, persoanelor, bunurilor și animalelor domestice, ca urmare a nerespectării instrucțiilor prevădătoare în cuprinsul prezentului manual de instrucțiuni și în special ca urmare a nerespectării avertismentelor privind instalarea, utilizarea și înțreținerea aparatului. Dat fiind că desființară o activitate constantă de îmbunătățire a produselor proprii, societatea LAICA își rezervă dreptul de a modifica aceste produse, integral sau parțial, fără preaviz, în funcție de necesitățile de producție, fără ca aceste modificări să implice asumarea vreunei răspunderi de către societatea LAICA sau de către distribuitorii acesteia. Pentru informații suplimentare: www.laica.it.

Czech

MECHANICKÁ KUCHYŇSKÁ VÁHA NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, společnost Laica Vám děkuje za to, že jste zvolili tento výrobek, navržený podle kritérií spolehlivosti a kvality s cílem plného upokojení zákazníka.

DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SÍ POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Návod k použití může být považován za součást výrobku a musí být uchováván po celou dobu jeho životnosti. V případě předání výrobku jinému vlastníkovi předejte rovněž celou dokumentaci. Pro bezpečné a správné používání výrobku je uživateli povinen si pečlivě přečíst pokyny a upozornění obsažené v tomto návodu, protože poskytují důležité informace týkající se bezpečnosti, pokynů pro použití a údržbu. V případě ztráty návodu k použití nebo potřebujete-li získat další informace nebo vysvětlení, vyplňte příslušný formulář na webových stránkách https://www.laica.it/ v části Časté dotazy (FAQ) a pomoc.

VYSVĚTLIVKY K SYMBOLŮM

Upozornění

Zákaz

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím výrobku zkontrolujte, zda je neporušený bez viditelných poškození. V případě pochybností přístroj nepoužívejte a obraťte se na svého prodejce.
- Uchovávejte plastový sáček obalu mimo dosah dětí: nebezpečí udušení.
- Tento přístroj je určen výhradně k použití, pro které byl vyroben, a to v souladu s pokyny výrobce. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné a tudíž nebezpečné. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody vzniklé v důsledku nevhodného či chybného použití.
- Váha může být používána samostatně dle starších 8 let.
- Váha může být používána osobami se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, pouze pokud byl předem obeznámen s bezpečným používáním přístroje a chápou nebezpečí, která jsou s výrobkem spojena. Děti si nemají s váhou hrát. Úkony čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělých.
- V případě poruchy a/nebo nesprávné funkce s přístrojem nemanipulujte. Pro opravy se obraťte vždy na svého prodejce.
- S váhou zacházejte opatrně, chráňte ji před nárazy, přímými výkyvy teploty, vlhkostí, prachem, přímými slunečními paprsky a zdroji tepla.
- NEDOVLTE**, aby do tělesa váhy pronikaly nějaké tekutiny. Tento přístroj není vodotěsný. **NENECHÁVTE** a **NEPOUŽÍVÁJTE** váhu v prostředí nasyceném vodou; vlhkost přesahující 85% nebo styk s vodou nebo jinými tekutinami by mohly způsobit zrezivění přístroje nebo ohrozit jeho řádné fungování.

POPIS VÝROBKU (viz obr.1)

- Váha
- Miska
- Číselník
- Ručička váhy
- Nastavovací kolečko
- Otčný ciferník

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY
- Tolerance: +/- 1 %
- Provozní prostředí: +10°C až +40 °C; vlhkost maximální do 85%
- Skladovat v prostředí: +10°C až +50 °C; vlhkost maximální do 85%

UŽIVATELSKÉ POKYNY

POUŽITÍ

- Položte váhu na rovný a pevný povrch.**
- Před vážením potravin zatlačte na váhu alespoň 2-3 krát a zkontrolujte, zda ručička ukazuje na 0. Pokud tomu tak není, upravte pozici ručičky nastavovacím kolečkem tak, aby směřovala na nulu nebo otočte ciferníkem váhy (viz obrázek 1).
- Přistupte k vážení.
- Odstraňte potraviny z váhy, ručička váhy se vrátí automaticky na 0. Pozor: nepřetěžujte váhu nad její nosnost.

ÚDRŽBA

- Skladujte váhu na chladném a suchém místě.
- Skladujte váhu ve vodorovné poloze.
- Čistěte váhu a misku navlhčenými hadříkem.
- Nepoužívejte nikdy chemické nebo abrazivní výrobky.

PROBLÉMY A JEJICH ŘEŠENÍ

Problém	Možná příčina	Řešení
Ručička váhy se nevrací na 0.	Váha vyžaduje kalibraci	Upravte pozici ručičky nastavovacím kolečkem tak, aby směřovala na nulu.

ZÁRUKA

Na toto zařízení se vztahuje záruka 2 roky od dodání zboží nebo delší doba, která je stanovena vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele. Toto ustanovení je v souladu s italskými a evropskými právními předpisy. Výrobky Laica jsou určeny pro domácí použití a nejsou povoleny pro veřejné použití. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vadu a není platná, pokud je škoda způsobena náhodnou událostí, nesprávným použitím, nedbalostí nebo nesprávným použitím výrobku. Používejte pouze dodané příslušenství; použití jiného příslušenství může dále za následek neplatnost záruky. Zařízení ze žádného důvodu neotevírejte; v případě otevření nebo nedovolené manipulace zaniká záruka s konečnou platností. Záruka se nevztahuje na díly podlehající opotřebení a na baterie, jsou-li dodány. Po uplynutí 2 let od dodání nebo jiné delší doby stanovené vnitrostátními právními předpisy v místě bydliště spotřebitele záruka zaniká; technické asistenci získáte budou v tomto případě provádějí za úplatu. Informace o technických asistencích získáte, až už jsou v záruce nebo za úhradu, si můžete vyžádat na adrese info@laica.com.

Za opravy a náhrady výrobků, na které se vztahují záruční podmínky, se nevztahuje žádná forma nákladů. V případě poruch kontaktujte svého prodejce; **NEPOSÍLEJTE** nik přímo společnosti LAICA. Veškeré zášahy v záruce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodujíjí povinný záruční dobu vyjmeněného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za jakékoli škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, věcem nebo domácním zvířatům v důsledku nedodržení těchto pokynů uvedených ve specifickém návodu k použití, a to zejména pokud jde o varování při instalaci, používání a údržbu přístroje. Početnost Laica, která neustále usiluje o zlepšování svých výrobků, je oprávněna bez předchozího upozornění upravit své výrobky zcela nebo zčásti ve vztahu k výrobním potřebám, aniž by to znamenalo jakoukoli odpovědnost ze strany společnosti Laica nebo jejích prodejců. Pro více informací: www.laica.it.

SK Slovensky

MECHANICKÉ KUCHYŇSKÉ VÁHY NÁVOD A ZÁRUKA

Vážený zákazník, spoločnosť Laica Vám ďakuje za to, že ste zvolili tento výrobek, navrhnutý podle kritérií spoľahlivosti a kvality s cieľom plného uspokojenia.

DŮLEŽITÉ PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SÍ POZORNĚ PŘEČTĚTE USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Návod na použití může být považován za součást výrobku a musí být uchovávan po celou dobu jeho životnosti. V případě předání výrobku jinému vlastníkovi odovzdaťte novému vlastníkovi ani všechny související doklady. V zájme bezpečného a správného používání výrobku si používatel musí pozorně přečíst pokyny a upozornění uvedené v návodu na používání, protože obsahují důležité informace týkající se bezpečnosti, používání a údržby. V případě straty návodu na používání alebo ak potrebujete bližšie informácie alebo vysvetlenia, vyplňte príslušný formulár, ktorý sa nachádza na stránke https://www.laica.it/ v časti Často kladené otázky a podpora.

VYSVĚTLIVKY SYMBOLOV

Upozornenie

Zákaz

UPOZORNENIE NA BEZPEČNOSŤ

- Pred použitím výrobku, skontrolujte, aby zariadenie bolo celé, bez viditeľného poškodenia. V prípade pochybností nepoužívajte ho a obráťte sa na svojho predajcu.
- Udržujte plastový obal mimo dosahu detí: je to riziko udusenja.
- Tento prístroj je určený výhradne na účel, na ktorý bol vyrobený a to v súlade s pokynmi výrobcu. Jakékoľvek iné použitie je považované za nesprávne a tudíž nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniklé v dôsledku nevhodného či chybného použitia.
- Váha môže byť používaná samostatne dle staršími 8 let.
- Váha môže byť používaná osobami se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálnymi schopnosťmi alebo osobami bez zkušeností a znalostí, pouze pokud byl předem obeznámen s bezpečným používáním přístroje a chápu nebezpečí, která jsou s výrobkem spojena. Děti si nemají s váhou hrát. Úkony čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dohledu dospělých.
- V případě poruchy a/nebo nesprávné funkce s přístrojem nemanipulujte. Pro opravy se obraťte vždy na vašeho prodejce.
- S váhou zacházejte opatrně, chráňte ji před nárazy, přímými výkyvy teploty, vlhkostí, prachem, přímými slunečními paprsky a zdroji tepla.
- NEDOVLTE**, aby do tělesa váhy pronikaly nějaké tekutiny. Tento přístroj není vodotěsný. **NENECHÁVTE** a **NEPOUŽÍVÁJTE** váhu v prostředí nasyceném vodou; vlhkost přesahující 85% nebo styk s vodou nebo jinými tekutinami by mohly způsobit zrezivění přístroje nebo ohrozit jeho řádné fungování.

POPIS VÝROBKU (vid obr.1)

- Váhy
- Miska
- Displej
- Dlejška
- Ilhica váhy
- Vonkašija otočná část váh

TECHNICKÉ VLASTNOSTI
- Připustná odchýlka: +/- 1 %
- Pracovné podmienky prostredia: +10°C +40 °C; RH 85%
- Podmienky skladovania: +10°C +50 °C; RH 85%

POKYNY PRE POUŽITIE

POUŽITIE

- Umístnit váhu na pevný, rovný povrch.**
- Před vážením potravin zatlačte na váhy aspoň 2 alebo 3-krát a skontrolujte, či ihla je umiestnená na 0, v opačnom prípade vynulujte príslušným vynulovacím koleškom alebo otočením vonkajšej otočnej časti váh na podstavci (pozri náčrtes 1).
- Vykonaťe váženie.
- Potravinu vyberte z váh, ihlica by mala opätovne ukazať na 0. Upozornenie: nepreťažujte váhu nad ich nosnosť.

ÚDRŽBA

- Uchovať zariadenie na chladnom a suchom mieste.
- Uchovávať zariadenie vo vodorovnej polohe.
- Váhu a misku vyčistiť vlhkou handričkou. V prípade potreby použite jemný čistiaci prostriedok.
- Nikdy nepoužívajte chemikálie alebo abrazívne čistiace prostriedky.

PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Možná příčina	Riešenie
Ihlica váhy sa nevracia do polohy 0.	Váha nie je kalibrovaná	Vynulovať váhu pomocou príslušného koleška, pre vynulovanie

ZÁRUKA

Záručná lehota na toto zariadenie je 2 roky od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa. Táto lehota je v súlade s italskými a európskymi právnymi predpismi. Výrobky spoločnosti Laica sú určené na používanie v domácom prostredí a nesmú sa používať vo verejných zariadeniach. Záruka sa vztahuje iba na výrobné chyby, nevztahuje sa na škody spôsobené nehodou, nedbanlivosťou alebo neprimeraným alebo nesprávnym používaním výrobku. Používaťe iba dodávané príslušenstvo. Použitie iného príslušenstva môže viesť skončeniu platnosti záruky. Zo žiadnych okolností pomocku neodávate. V prípade otvorenia alebo iného zášahu do pomôcky platnosť záruky definitívne končí. Záruka sa nevzťahuje na časti podliehajúce opotrebovaniu a na batérie, ak sú vo výbave. Po uplynutí 2 rokov od dátumu doručenia tovaru alebo od iného dátumu, ktorý stanovujú právne predpisy krajiny bydliska spotrebiteľa, sa platnosť záruky skončí. Každý ďalší zárok technickej podpory bude príslušne spoplatnený. Ak chcete získať informácie o servisných zásahoch, či už záručných alebo spoľatných, kontaktujte nás na info@laica.com.

Za opravy a výmenu výrobkov, na ktoré sa vztahujú záruční podmínky, sa nevztahuje žádná forma nákladů. V případě poruch kontaktujte svého prodejce; **NEPOSÍLEJTE** nik přímo společnosti LAICA. Veškeré zášahy v záruce (včetně výměny výrobku nebo jeho části) neprodujíjí povinný záruční dobu vyjmeněného výrobku. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za jakékoli škody, které mohou být přímo nebo nepřímo způsobeny osobám, věcem nebo domácním zvířatům v důsledku nedodržení těchto pokynů uvedených ve specifickém návodu k použití, a to zejména pokud jde o varování při instalaci, používání a údržbu přístroje. Početnost Laica, která neustále usiluje o zlepšování svých výrobků, je oprávněna bez předchozího upozornění upravit své výrobky zcela nebo zčásti ve vztahu k výrobním potřebám, aniž by to znamenalo jakoukoli odpovědnost ze strany společnosti Laica nebo jejích prodejců. Pro více informací: www.laica.it.

Polski

MECHANICZNA WAGA KUCHENNA INSTRUKCJA I GWARANCJA

Drogi Kliencie, Laica pragnie podziękować za preferencję przyznaną niniejszemu produktowi, zaprojektowanemu zgodnie z kryteriami niezawodności i jakości w celu pełnego zadowolenia klienta.

WAŻNE PRZECZYTAJ UWAGNIE PRZED UŻYCIEM ZACHOWAJ DLA PRZYSZŁEGO ODMIESNIA

Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu i powinna być przechowywana przez cały okres użytkowania produktu. Jeśli instrukcja zostanie przekazana, nie należy wieszczyć, jego dokumentacja musi również zostać przekazana w całości. Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu, użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcje i ostrzeżenia zawarte w instrukcji, ponieważ dostarczają one ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji użytkowania i konserwacji. W przypadku zgubienia instrukcji obsługi lub potrzeby uzyskania dodatkowych informacji lub wyjaśnień, wypełnij odpowiedni formularz na stronie https://www.laica.it/ w sekcji FAQ and Assistance.

LEGENDA SYMBOLI

Ostrzeżenie

Zakaz

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZENSTWA

- Przed użyciem produktu, sprawdź jego integralność, czy nie ma widocznych uszkodzeń.W przypadku wątpliwości nie używaj urządzenia i zwróć się do sprzedawcy.
- Plastyczny worek opakowania trzymaj z dala od dzieci: niebezpieczeństwo uduszenia.
- Niniejsze urządzenie musi być przeznaczone do użycia wyłącznie zgodnie z tym, dla którego zostało stworzone i w sposób wskazany w instrukcji obsługi. Każde inne użycie jest uznawane za niewłaściwe a zatem niebezpieczne. Producent nie może zostać obciążony odpowiedzialnością za ewentualne szkody powstałe wskutek nieprawidłowego lub błędnego użycia.
- Niniejsze urządzenie może być samodzielnie używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub z niedostateczną wiedzą, pod warunkiem, że zapobiegawczo otrzymały wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania i jedynie gdy zostały poinformowane o nieodłącznym niebezpieczeństwie z nim związanym. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Operacje czyszczenia i konserwacji nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- W przypadku usterek i/lub złego funkcjonowania, nie manipulawć samemu przy urządzeniu. W celu naprawy zwróć się zawsze do własnego sprzedawcy.
- Chrońc ją przed uderzeniami, ekstremalnymi zmianami temperatur, wilgotnością, kurzem, bezpośrednim światłem słonecznym i źródłami ciepła.
- NIE** pozwól na wnikanie płynów do korpusu wagi. Niniejsze urządzenie nie jest wodoodporne. NIE pozostawiaj i NIE używaj wagi w otoczeniu nasyconym wodą, wilgotność przewyższającą 85% lub styczność z wodą lub innymi cieczami może spowodować korozję lub zagrozić prawidłowemu funkcjonowaniu urządzenia.

OPIS PRODUKTU (patrz rys.1)

- Waga
- Miska
- Tarcza
- Wskaźnik wagi
- Pokrętło do zerowania
- Tuleja wagi

DANE TECHNICZNE

- Tolerancja: +/- 1 %
- Warunki środowiskowe eksploatacji: +10°C +40°C; RH 85%
- Warunki środowiskowe przechowywania: +10°C +50°C; RH 85%

INSTRUKCJE DO OBSŁUGI

UŻYTKOWANIE

- Ustawić wagę na płaskiej i twardej powierzchni.**
- Przed użyczeniem zważności do ważenia, nacisnąć na wagę przynajmniej 2 lub 3 razy i sprawdzić, czy wskaźnik znajduje się na 0, w przeciwnym wypadku wyzerować za pomocą pokrętła wyzerowania lub przekręcić tuleję znajdującą się u podstawy (patrz rysunek 1).
- Zwaczyć produkt.
- Zdjąć produkt z wagi, wskaźnik automatycznie powróci na 0.

Uwaga: nie przeciążać wagi powyżej jej dopuszczalnego udźwigu.

KONSERWACJA

- Przechowywać urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechowywać urządzenie w pozycji poziomej.
- Czyścić wagę i miskę wilgotną szmatką.
- Nigdy nie używać chemikaliów i środków ściernych.

PROBLEMY I ROZWIĄZANIA

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik wagi nie wraca do 0	Waga niewykalibrowana	Wyzerować wagę przy pomocy właściwego pokrętła zerowania

WARANCJA

Omawiane urządzenie jest objęte 2-letnią gwarancją od momentu dostawy, czyli dłuższym okresem niż przewidziano w przepisach krajowych o odpowiedzialności. Taki przepis jest zgodny z ustawodawstwem włoskim i europejskim. Produkty Laica są przeznaczone do użytku domowego i nie jest dozwolone ich wykorzystanie w placówkach publicznych. Gwarancja obejmuje wyłącznie wady produkcyjne i nie posiada zastosowania w przypadku, gdy szkoda została spowodowana przez zdarzenie przypadkowe, nieprawidłowe użycie, zaniedbanie bądź niewłaściwe użytkowanie produktu. Korzystać wyłącznie z dostarczonych akcesoriów; użycie odmiennych akcesoriów może spowodować unieważnienie gwarancji. Pod żadnym pozorem nie należy otwierać urządzenia; w przypadku otwarcia lub manipulacji, gwarancja ulegnie całkowitemu unieważnieniu. Gwarancja nie obejmuje części podlegających zużyciu ani baterii, gdy są dostarczone w zestawie. Gwarancja wygasa po upływie 2 lat od dostawy, czyli powyżej terminu przewidzianego w ustawodawstwie kraju zamieszkania użytkownika; w takim przypadku interwencje serwisowe będą wykonywane odpłatnie. Informacje dotyczące interwencji pomocy technicznej, zarówno w ramach gwarancji jak i odpłatne, mogą zostać uzyskane pisząc na adres info@laica.com.

Nie jest wymagany żaden wkład pieniężny w przypadku napraw i wymiany produktów objętych warunkami gwarancji. W przypadku usterek skontaktować się ze sprzedawcą; NIE przysyłać produktu bezpośrednio do LAICA. Wszystkie interwencje objęte gwarancją (w tym interwencje wymiany produktu lub jego części) nie przedłużają okresu oryginalnej gwarancji wymienionego produktu. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą bezpośrednio lub pośrednio dotyczyć osób, rzeczy oraz zwierząt domowych, w wyniku niezastosowania się do wszystkich zaleceń wskazanych w specjalnej instrukcji obsługi i dotyczących, w szczególności, ostrzeżeń w dziedzinie instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia. Firma Laica, w związku ze stałym zaangażowaniem w poprawę swoich produktów, posiada prawo do modyfikacji bez żadnego uprzedzenia wszystkich swoich produktów, w całości lub w części, w stosunku do potrzeb produkcji, bez ponoszenia jakiegokolwiek odpowiedzialności ze strony firmy Laica bądź jej detalistów. Dodatkowe informacje: www.laica.it.

WAŻNE PRZECZYTAJ UWAGNIE PRZED UŻYCIEM ZACHOWAJ DLA PRZYSZŁEGO ODMIESNIA

Instrukcja obsługi jest integralną częścią produktu i powinna być przechowywana przez cały okres użytkowania produktu. Jeśli instrukcja zostanie przekazana, nie należy wieszczyć, jego dokumentacja musi również zostać przekazana w całości. Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu, użytkownik powinien uważnie przeczytać instrukcje i ostrzeżenia zawarte w instrukcji, ponieważ dostarczają one ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa, instrukcji użytkowania i konserwacji. W przypadku zgubienia instrukcji obsługi lub potrzeby uzyskania dodatkowych informacji lub wyjaśnień, wypełnij odpowiedni formularz na stronie https://www.laica.it/ w sekcji FAQ and Assistance.

Posłowni, tvrka Laica Vam želi zahvaliti što ste odabrali ovaj proizvod koji je proizveden skladno sa kriterijima pouzdanosti i kvalitete za potpuno zadovoljstvo.

VAŽNO POZORNO PROČITAJTE PRIJE UPORABE SAČUVAJTE ZA DALJI UPORABU

Svaki put kada se vaga premješta ili podigne i ponovo stavi na pod, prvo vaganje se ne smije uzeti u obzir, zbog nužnog podešavanja elektronske kartice u odnosu na stanice opterećenja. Uzмите u obzir drugo i naknadna vaganja, jer u nekim slučajevima prvo vaganje može biti promijenjeno zbog gore navedenoga razloga.

LEGENDA

Upozorenje

SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Prije uporabe proizvoda, provjerite li je uredaj cijelovit bez vidljivih oštećenja. Ako ste u nedoumici, nemojte ga koristiti i obratite se prodavaču.
- Držite plastične vrećice za pakiranje izvan dohvata djece: postoji opasnost od gušenja.
- Ovaj uredaj mora se koristiti isključivo u svrhu za koju je izrađen i na način naveden u uputama. Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i zato je opasna. Proizvođač se ne može se smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu nedogovarajućim ili pogrešnom upotrebom.
- Ovaj uredaj mogu samostalno koristiti djeca od osam i više godina.
- Ovaj uredaj mogu koristiti djeca sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, nestručne osobe koje su prethodno podučene o njegovoj sigurnosnoj uporabi i informirane o opasnostima povezanim sa samim proizvodom. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.
- U slučaju kvara ili neispravnog funkcioniranja, nemojte dirati uređaj. Za popravke se uvijek obratite prodavaču.
- Pozorno radite sa vodom, štitu od udara, ekstremne promjene temperature, vlage, prašine, izravnog sunčevog svjetla i izvora topline.
- Obraćte pozornost na to da u vagu nikada ne prođe tekućina. Uredaj nije vodootporan. NE ostavljajte i NE koristite vagu u sredinama zasićenim vodom; vlažnost viša od 85% ili dodir s vodom ili drugim tekućinama može izazvati koroziju i utjecati na pravilan rad uređaja.**

OPIS PROIZVODA (vidi sliku 1)